

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1975-1976**

17 SEPTEMBRE 1976

**Projet de loi modifiant l'article 1409 du
Code judiciaire****EXPOSE DES MOTIFS**

Les montants indiqués à l'article 1409 du Code judiciaire, déterminant quelle partie de la rémunération peut être cédée ou saisie, ont été repris de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs et n'ont jamais été adaptés depuis lors, bien que l'indice des prix de détail ait augmenté de 71,19 p.c. entre mai 1965 et février 1975.

Si l'on appliquait ce pourcentage aux montants actuels, ceux-ci devraient être portés respectivement à 8 560 (au lieu de 5 000), 13 695 (au lieu de 8 000) et 25 678 (au lieu de 15 000).

Cependant, il semble insuffisant de tenir compte uniquement de l'évolution des prix à la consommation. L'adaptation des quotités cessibles et saisissables doit se faire également en fonction de l'évolution des salaires réels.

Au surplus, la conception du minimum vital prise en considération au cours des travaux préparatoires du Code judiciaire a également évolué.

De ce fait, une simple adaptation des montants indiqués en liaison avec l'indice des prix de détail, comme le Roi en a le pouvoir en vertu de l'article 1409, alinéa 4, du Code judiciaire, ne serait pas une solution satisfaisante sur le plan économique et social.

Le relèvement du montant de la rémunération qui ne peut être cédé ou saisi ne correspondrait pas au minimum vital à prendre en considération compte tenu des conceptions

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1975-1976**

17 SEPTEMBER 1976

**Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 1409
van het Gerechtelijk Wetboek****MEMORIE VAN TOELICHTING**

De bedragen bedoeld in artikel 1409 van het Gerechtelijk Wetboek waarbij het loongedeelte is vastgesteld dat vatbaar is voor beslag of overdracht zijn overgenomen uit de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers en tot op heden nog niet aangepast, niet-tegenstaande in februari 1975 het indexcijfer der kleinhandelsprijzen 71,19 pct. hoger lag dan in mei 1965.

Indien dit percentage op de huidige bedragen wordt toegepast, moeten die respectievelijk op 8 560 (in plaats van 5 000), 13 695 (in plaats van 8 000) en 25 678 (in plaats van 15 000) worden gebracht.

Het lijkt evenwel onvoldoende alleen rekening te houden met de evolutie van de consumptieprijzen. De aanpassing van de voor beslag of overdracht vatbare gedeelten moet eveneens geschieden met inachtneming van het verloop van de reële lonen.

Bovendien heeft het begrip levensminimum, waarmee rekening werd gehouden tijdens de voorbereidende werkzaamheden van het Gerechtelijk Wetboek, eveneens geëvolueerd.

Bijgevolg zou de eenvoudige aanpassing van de bedoelde bedragen aan de evolutie van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, waartoe de Koning op grond van artikel 1409, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gemachtigd is, uit een sociaal en economisch oogpunt geen voldoening schenken.

De verhoging van het loongedeelte dat niet vatbaar is voor beslag of overdracht zou niet overeenstemmen met het ten aanzien van de thans geldende sociale denkbeelden in acht

sociales actuelles, tandis que le montant au-delà duquel la rémunération peut être cédée ou saisie sans limitation serait trop élevé.

Se conformant à l'avis du Conseil national du Travail, le Gouvernement propose de relever les chiffres des quotités cessibles et saisissables non seulement en fonction de l'évolution des prix de détail, mais aussi en fonction de l'évolution des salaires réels, et des minima garantis en matière de salaires et de sécurité sociale.

Telle est la raison pour laquelle le projet relève dans une plus forte proportion le plafond inférieur, qui correspond le plus au minimum vital de rémunération.

L'article 2 du projet propose de confier au Roi le soin d'adapter automatiquement tous les deux ans les montants indiqués à l'article 1409 du Code judiciaire, sans que cette adaptation doive encore se faire en liaison avec l'indice des prix de détail du Royaume.

Ainsi non seulement les montants des tranches cessibles et saisissables pourront varier mais aussi la proportion existant entre eux.

Le Ministre de la Justice,

H. VANDERPOORTEN

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

A. CALIFICE

te nemen levensminimum terwijl het bedrag waarboven het loon onbeperkt in beslag genomen of overgedragen kan worden te hoog zou liggen.

Overeenkomstig het advies van de Nationale Arbeidsraad, stelt de Regering voor de voor beslag of overdracht vatbare bedragen te verhogen in verhouding niet alleen tot de evolutie van de kleinhandelsprijzen, maar ook tot de ontwikkeling van de reële lonen en van de gewaarborgde minima inzake lonen en sociale zekerheid.

Om die reden wordt, in dit ontwerp, de laagste loongrens die het best overeenstemt met het levensminimum in sterkere mate verhoogd.

Bij artikel 2 van het ontwerp wordt voorgesteld aan de Koning de zorg over te laten de in artikel 1409 van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde bedragen automatisch om de twee jaar aan te passen, zonder dat die aanpassing verder in verband moet staan met de ontwikkeling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen in het Rijk.

Zo zal niet alleen het bedrag van de voor beslag of overdracht vatbare loonschijven gewijzigd kunnen worden, maar ook de verhouding tussen die bedragen.

De Minister van Justitie,

H. VANDERPOORTEN

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

A. CALIFICE

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de
Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de l'Emploi
et du Travail sont chargés de présenter en Notre nom aux
Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}

A l'article 1409, alinéas 1^{er}, 2 et 3, du Code judiciaire, les
montants de 15 000, 8 000 et 5 000 francs sont portés respec-
tivement à 20 000, 14 000 et 10 000 francs.

ART. 2

L'article 1409, alinéa 4, du même Code est remplacé par
la disposition suivante :

« Les montants prévus ci-dessus sont adaptés tous les deux
ans par le Roi, après avis du Conseil national du Travail. »

ART. 3

La présente loi entrera en vigueur le premier jour du
deuxième mois suivant sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 septembre 1976.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,

H. VANDERPOORTEN

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

A. CALIFICE

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van
Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Tewerk-
stelling en Arbeid zijn gelast in Onze naam bij de Wetgeven-
de Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst
volgt :

ARTIKEL 1

De in artikel 1409, eerste, tweede en derde lid, van het
Gerechtelijk Wetboek, bedoelde bedragen van 15 000, 8 000
en 5 000 frank worden respectievelijk op 20 000, 14 000 en
10 000 frank gebracht.

ART. 2

Artikel 1409, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, wordt
vervangen door de volgende bepaling :

« Vorengenoemde bedragen worden om de twee jaar door
de Koning aangepast, na advies van de Nationale Arbeids-
raad. »

ART. 3

Deze wet treedt in werking de eerste dag van de tweede
maand volgend op de bekendmaking in het *Belgisch Staats-
blad*.

Gegeven te Brussel, 15 september 1976.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,

H. VANDERPOORTEN

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

A. CALIFICE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 29 avril 1976, d'une demande d'avis, *dans un délai ne dépassant pas trois jours*, sur un projet de loi « modifiant l'article 1409 du Code judiciaire », a donné le 3 mai 1976 l'avis suivant :

En modifiant l'article 1409 du Code judiciaire dans le sens prévu au projet, la future loi aura pour effet de permettre dans certains cas de réduire le montant des ressources cessibles et saisissables; il en sera ainsi notamment dans certains cas de pensions alimentaires.

**

L'article 2, en disposant que les montants sont adaptés par le Roi, sans préciser par rapport à quoi, est dépourvu de portée.

On pourrait prévoir que le critère d'adaptation soit les circonstances économiques.

La chambre était composée de :

MM. J. MASQUELIN, président; H. ROUSSEAU, Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat; Mme J. TRUYENS, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. MASQUELIN.

Le rapport a été présenté par M. E. FALMAGNE, auditeur.

Le Greffier,

J. TRUYENS.

Le Président,

J. MASQUELIN.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 29^e april 1976 door de Minister van Financiën verzocht hem, *binnen een termijn van ten hoogste drie dagen*, van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van artikel 1409 van het Gerechtelijk Wetboek », heeft de 3^e mei 1976 het volgend advies gegeven :

Als artikel 1409 van het Gerechtelijk Wetboek wordt gewijzigd zoals het ontwerp voorstelt, zal de toekomstige wet tot gevolg hebben dat het bedrag van de voor overdracht en beslag vatbare inkomsten in bepaalde gevallen kan worden verminderd; zo zal het onder meer zijn in sommige gevallen waarin het gaat om uitkeringen tot onderhoud.

**

De in artikel 2 van het ontwerp voorgestelde tekst die bepaalt dat de bedragen door de Koning worden aangepast, maar niet zegt naar verhouding van wat die aanpassing moet geschieden, heeft geen rechtsinhoud.

Bepaald zou kunnen worden dat de economische toestand als maatstaf voor de aanpassing wordt genomen.

De kamer was samengesteld uit :

De heren J. MASQUELIN, voorzitter; H. ROUSSEAU, Ch. HUBERLANT, staatsraden; Mevr. J. TRUYENS, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. MASQUELIN.

Het verslag werd uitgebracht door de heer E. FALMAGNE, auditeur.

De Griffier,

J. TRUYENS.

De Voorzitter,

J. MASQUELIN.